



VOLUME EIGHT

MARCH, 1958

NUMBER THREE

## *Grand Opening and Dedication of the New Wing of the Penang Sanitarium and Hospital*

B. PAGE HASKELL, *Manager*

A fervent prayer that the staff of the mission hospital would continue to bring relief and restore to health the sick and suffering in Penang was said by His Excellency the Governor of Penang, Raja Sir Uda, when he declared open the new wing of the Penang Sanitarium and Hospital on January 30.

For many months—yes, many years, the board of directors and staff, as well as friends of the institution had looked forward to

this grand occasion. And it was a real privilege that the first governor of Penang and his wife, Lady Uda, should head the list of our guests of honor. The governor was most cordial and spoke freely of his impressions of our work as he toured the new wing following the opening.

We look with pride upon the structure which will now give modern accommodation to the clinical, surgical, and obstetrical de-

partments and will provide nine new patient rooms with private bath and guest room. The new wing is a three story masonry building with a flat roof which can be used for physiotherapy as well as for social occasions for the staff. As the new quarters are occupied, the old wing will be renovated to accommodate more beds in new wards for the poorer class patients.

Guests came from far and near to attend the opening program.

檳城療養院新廈於一九五八年一月卅日舉行開幕及奉獻典禮



*Day of the opening and dedication, January 30, 1958.*

為新廈剪彩的檳城州長烏達爵士 ◯



*His Excellency the Governor, Raja Sir Uda, the Governor of Penang as he arrives at the Penang Hospital*

Dr. and Mrs. Jess C. Holm played the national anthem as a violin accordian duet. T. C. Chin, president of the S. D. A. Mission of Malaya, offered the invocation. H. Carl Currie, president of the S. D. A. Union of Southeast Asia and chairman of the board of directors, extended a cordial welcome to all.

Dr. C. E. Randolph, secretary of the medical department of the Far Eastern Division, told of the medical work being done by Seventh-day Adventists in all parts of the world; and Dr. B. T. Hammond, medical director, gave a brief history of the Penang Sanitarium and Hospital.

B. Page Haskell, manager, spoke words of appreciation to the donors who had contributed approximately \$70,000 toward the total cost of \$250,000. He also served as master of ceremonies for the occasion.

As well as being formally opened to the public, there was a dedicatory service for the new wing. Dr. Hammond gave a beautiful rendition of "Bless This House" with adaptation to the medical institution. Roger Altman, Secretary-Treasurer of the Seventh-day Adventist Union of Southeast Asia, gave the dedicatory address and told of his being present when the foundation was laid for the original building in 1929. W. P. Bradley, associate secretary of the General Conference, offered the dedicatory prayer.

Other guests with us were Dr. G. H. Coffin, secretary of the medical department of the Seventh-day Adventist Union of Southeast Asia; R. C. Larson, manager of Youngberg

Memorial Hospital, Singapore, and former manager of Penang Sanitarium and Hospital, who had directed the building program during the most of the period of construction; K. O. Tan who had served with H. W. Peterson in the work of solicitation; R. A. Pchan, president of Sidang Advent our mission to the Malay-speaking peoples; and representatives from the local medical services and the various racial communities.

We feel keenly our responsibility as we open doors wider in this part of God's vineyard. We solicit an interest in your prayers that we may accomplish our God-given task to proclaim the advent message through the avenue of medical missionary endeavor.

州長烏達爵士在董事長柯爾義  
牧師及院長韓孟德醫師陪伴下  
參觀新廈之情形 ◯



*The Governor of Penang, Raja Sir Uda, Dr. B. T. Hammond, M.B., B.S., F.R.C.P.S., F.R.C.S. (Eng.) and Elder H. Carl Currie on a tour of the New Wing of the Penang Hospital.*

## Million Dollar Offering

W. L. PASCOE, *Treasurer*  
Far Eastern Division

The Far Eastern Division is giving its wholehearted support to the Million Dollar Offering to be taken up in all our churches around the world about the time of the General Conference Quadrennial Session. In order to be able to join with other divisions of the world field in reporting on this offering on the last Sabbath of the General Conference Session, we in the Far Eastern Division will take our offering on Sabbath, April 12, 1958.

The Far Eastern Division, at the time of the Biennial Session held recently in Hong Kong, accepted the goal of US\$20,598.55 as suggested by the General Conference, as its offering. All union missions and the two unattached missions were represented at the Session when this goal was accepted; and an apportionment was made with a view to each field being able to raise an equitable amount to the total. The Division itself led the way in agreeing to provide from its budget for the year 1958 the sum of US\$3,598.55. The balance of US\$17,000.00 was apportioned as follows, the basis being approximately proportionate to the tithe income:

INDONESIA UNION	US\$ 2,900.00
JAPAN UNION	1,340.00
KOREAN UNION	1,000.00
N. PHILIPPINE UNION	5,300.00
S. CHINA ISLAND UNION	225.00
SOUTHEAST ASIA UNION	1,230.00
S. PHILIPPINE UNION	4,340.00
F. E. ISLAND MISSION	215.00
W. NEW GUINEA MISSION	150.00
	<u>17,000.00</u>
FAR EASTERN DIVISION	3,598.55
	<u>US\$ 20,598.55</u>

Each union mission agreed to be responsible for determining in advance, the amounts of contributions from the union organization, its missions, and institutions, and the goals for the churches in its territory; it being understood that each union will undertake its total allotment as indicated in the summary stated above. Also, any amount in excess of the goal for the churches in each union will go forward through the regular channels to become part of the total offering for the Far Eastern Division.

It was agreed that active promotion will be given to this offering through all union papers; and that union and mission officers and all workers and church leaders should give active and enthusiastic promotion to this offering.

Union treasurers are requested to get full reports on this offering to the Division treasury by May 31, 1958, in order that our contribution may be included in the grand offering for the world field to be reported to the General Conference Session.

Turn to page four, please



## Introducing Southeast Asia Union College

PHILIP G. MILLER *Principal,*  
*Southeast Asia Union College*

At the recent Biennial Session of the Southeast Asia Union of Seventh-day Adventists, it was voted to change the name of our union school from the Malayan Union Seminary to the Southeast Asia Union College. It was felt that since the school in Singapore was designed to serve the entire union it was only fitting that a name should be selected which was in keeping with its intended purpose. Since there is no longer a Malayan Union, the existing name was not entirely suitable. After considerable discussion of various suggested and much balking, it was unanimously agreed that from now on the union educational institution in Singapore be known as the Southeast Asia Union College.

It is the hope of the administration and staff of your college that we can continue the program of growth and development which has marked the past history of the school. With the changing of the name we hope to enter a new era of growth and expansion in regard to course offerings so that we can more adequately serve the needs of the youth of our entire union. We solicit the prayers of our members in this union that God will bless us in our efforts to fulfill His plans for your school. We face many problems but we are confident that God will help us to find the solutions. If there is anything we can do to help you in solving the problems relating to the education of the youth in your home or church, please do not fail to write to the school. We will be only too happy to do what we can.

### Have You Heard?

That news has been received of the acceptance of Eric Ngo, Reg-

inald Yeo and Eiming Djang to the College of Medical Evangelists, Loma Linda, for the year 1958. These three young people were graduates of SAUC, and had earned excellent grades during their pre-medical course in the United States.

That a College store is functioning on the grounds of SAUC, supplying the students and folk on the compound with most of their incidental needs. A good line of canned and frozen goods are being sold also. This includes the tuck shop which serves the students during the recess break. Sales to the value of \$3,400.00 a month is made by this new addition which is under the management of Mrs. Maggie Tan. Prices of goods compare favorably with those sold elsewhere and is a great accommodation to those patronizing the store.

That the following have been appointed by the school Administrative Council to be officers of the 1958 "Flame of the Forest" annual: Editor-in chief, Edmund Siagian; co-editors Ee Teck Ee, Kitty Tan; Circulation Manager, Yong Yau Kong; Business Manager, Ho Soo Kim; Advertising Manager, Low Chee Gin; Art Editor, Peter Foo; Photography, Joseph Liem and Edmund Ngo; Literary Advisors, Mrs. V. Canagasabai, Mrs. A. M. Peterson; Financial Advisor, M. P. Sormin.

That the school has adopted the wearing of uniform for both boys and girls. The measurements of students have begun under the supervision of Mrs. Maggie Tan.

That twenty-one Secondary students received the good news of their passing the Cambridge Overseas School Certificate examination held in November of 1957. We extend hearty congratulations to these graduates.

### SAUC Enrolment — 1958

The new school year of Southeast Asia Union began on the twenty-second of January with a record enrolment in all classes totalling 778. The morning session begins with Primary 1 through Primary 6, and Secondary classes from Form 2 through 5, with an extra class in Form 2 B. The afternoon session gives instruction in Primary 6, Forms 2 C and 2 D, Forms 3 B and 3 C, and Form 4 B. Two other classes give special emphasis in the English Language to those who have had a number of years in other languages.

The two-year Junior College now offers three additional courses in Mathematics taught by Professor P. G. Miller, the Principal.

The school dormitories are full to overflowing, with seventy boys and twenty-six girls in residence.

### Boys' Dormitory Renovated

The renovation of the boys' North Hall dormitory was completed during December-January vacation period. The work was undertaken by students under contract, and was done with special interest knowing that it would make the place much more homelike. It also afforded an opportunity for the students to build up a credit account. The eighteen rooms were given new asbestos, lasting colour-wash to add to beauty, louverglass windows and new doors. New electrical wiring was installed with outlets for tablelamps.

The funds for this project to bring this part of the school home up-to-modern comfort and style was the result of the 1957 students' Ingathering Campaign which raised over \$19,000.00.

In a recent letter, Pastor C. L. Torrey, treasurer of the General Conference, writes:

"I believe, brethren, that this offering is going to be a great blessing to our work, as it will provide \$1,000,000.00 for evangelism. You will receive, of course, 40 per cent of the funds which are raised in your Division as soon as the other 60 per cent will be appropriated to the world field at the time of the Autumn Council."

This Mission Dollar Offering will result in great blessing to our field, and we are confident that it will receive the best promotion and support that is possible on the part of leaders and members in every part of the Far Eastern Division.

## General Conference \$1,000,000 Offering

F. A. MOTE

Seventh-day Adventists around the world are joining their hearts, hands and purses during 1958 in a manner which will be different than ever before. Unitedly, we are going to give one million dollars in United States money or its equivalent so that when the "Greatest Sacrificial Offering for Worldwide Advance" is received from our brethren during the General Conference Session we shall have a part in it. Our church members the world over will enter enthusiastically into this plan which will bring into God's treasury the largest single offering ever to be received from our people. Surely we shall all make definite plans to do our part as we prepare for this offering.

April 12, 1958 is the date which has been set apart for this special offering to be received in all of the churches throughout the Far Eastern Division. Goals have been set for each mission and institution throughout the Division. All church members, both young and old, as well as all Sabbath school members who are not yet church members, will want to have a part in this great offering. We are inviting you to make it the largest offering which you have ever given to help finish God's work on earth.

As reports are received at the General Conference, which will be in session in Cleveland, Ohio, U. S. A. during June, 1958, I am con-

fidant that our brethren and sisters throughout the Far Eastern Division will demonstrate once more that they are earnest and sincere and wish to make a covenant with God through sacrifice.

You will learn more about the plans for this Million Dollar Offering from your leaders in the Union and local mission. Please remember that our money is worth more in the cause of God today than it may be in the future. Now is the time to give!

May God richly bless you as you make plans for this—the greatest of sacrificial offerings, and may you be rewarded both in this world and in the world which is so soon to come.

---

### BORNEO-BRUNEI-SARAWAK MISSION

President ..... C. G. Oliver  
Secretary-Treasurer... D. P. Siagian  
Postal Address, P. O. Box 34,  
Jesselton, North Borneo.

---

## How God's Work Started in Ranau-Ranau and Kiulu

LOPOG SORUDIM  
Church Elder in Mantub,  
Ulu Tuaran

I am thankful to the Lord for the way He led me into the Truth. In 1935 I was living in the village of Ranau-Ranau, but I did not hear this message of salvation until August of 1936. I was not very interested in hearing the truth until my father passed away in the hospital at Jesselton June 1, 1937. His death caused me to become very hungry to understand the truths of God's Word. Three times I went to Bambang, a village where Mr. Ponguk, the native chief lives in order to attend the Sabbath School there even though it was one day's journey from Ranau-Ranau. The people living in Kitapol, the village I had to pass on the way, tried to stop me from going to Bambang. I also went to Menggatal, sometimes, to attend the Sabbath School in that place although it was also one day's journey from Ranau-Ranau. Whenever I could not attend Sabbath School I just stayed home and studied the Bible myself. This I did until August of the year 1937.

It was this year that the Government asked us to move to the village of Kiulu where services were held every Sabbath. In 1939 Pastor L. S. Sibarani came to visit us in Kiulu once in a while. It was in this way that I came to the knowledge and acceptance of the Message. I was baptized in Tamparuli, in April 1940 with two other members of my family.

After my baptism, which brought great joy to my heart, the attendance at our meetings in Kiulu was increased although I did not have enough knowledge of the truths of God's Word to impart to those who came. Very often my faith became weak because of trials, temptations and illness. However the following promises from the Scriptures were a source of great encouragement to me: "Let not your heart be troubled: ye believe in God, believe also in me." John 14:1. In the world ye shall have tribulations: but be of good cheer; I have overcome the world." John 16:33. "But he that shall endure unto the end, the same shall be saved." Matthew 24:13. These words of God really brought comfort to my heart.

On the 18th of May, 1952 I was made a regular worker and was sent to the village of Mantub in Ulu Tuaran.



The above picture of Brother Bibi Kaubong, Pastor-Evangelist of Murudu Bay, North Borneo, reached our office too late to be inserted in the January 1958 issue of the MESSENGER along with the other Borneo-Brunei-Sarawak workers' pictures. We are sorry for this.

**S. D. A. MISSION OF VIETNAM**

President ..... L. G. STORZ  
 Secretary-Treasurer .. BEN MARTIN  
 Postal Address, Boite Postale 453,  
 Saigon, Vietnam

**The Work Among the Chinese in Vietnam**

PAUL HUNG

The history of the overseas Chinese in Vietnam covers a thousand year period or more. Among the 14,000,000 overseas Chinese scattered throughout South East Asia, there are over a million living in Vietnam.

Our evangelistic work as well as the literature ministry began among the Chinese. As a result our first converts to this message were Chinese.

Over thirty years ago Mr. and Mrs. Trinh came from Amoy, China to live in Saigon. They were very enthusiastic church members. Not long after their arrival in Vietnam they opened a Chinese school. This school closed its doors to its regular teaching regime on Sabbath, opening them however, to those who would attend Sabbath services on that day.

Recently, Mr. and Mrs. Trinh's daughter, Trinh Linh Hy, graduated from the Junior College course (Chinese Section) of the Malayan Union Seminary, now the Southeast Asia Union College. Immediately following her graduation she was united in marriage to Mr. Yap Ying Choong who was also a graduate in the same class with her. Together they are uniting their talents and efforts in the work of giving the gospel message to those who know it not here in Singapore, he as the assistant pastor of the Chinese church, in this city, and she as an instructor in the Chinese Voice of Prophecy.

It was over thirty years ago that Pastor K. O. Tan came to Vietnam and Cambodia to sell cur literature. While in Saigon he met Brother Trinh and one or two other Chinese believers. Pastor Tan conducted some meetings at that time for a small group of people who were interested in the truth.

The work among the Chinese in Vietnam has now expanded to many different departments. There are churches, schools, a Maternity Hos-

pital, and Chinese colporteurs working in various parts of the country. For more than a year the radio work has been carried on broadcasting the message to the Vietnamese people.

Characteristic of the work in this part of the field is the fact that it was started by the Chinese believers themselves and that the greater part of the work was self-supporting.

The Cholon Chinese church was organized in 1941. At that time Chen Chiu Hui's family and a few other zealous members assembled for worship each Sabbath. It was through the combined efforts of Pastor R. M. Milne and K. O. Tan that this church was organized.

After the war this church bought a piece of property and built a new church on it. The dedicatory service was held on the twenty-fifth of June, 1956. The pastors who served this church during the years were the late Mr. Kok Ann Ling, Pastor Ho Wai Yue, now laboring as an evangelist in North Borneo, and Pastor K. S. Wong, who, however, was transferred to Siam last year.

Pastor Ho Wai Yue conducted several public efforts while he was in Saigon thus greatly strengthening the Cholon Church. Right now this church has no regular pastor. However, the Week of Prayer services were conducted though the date was postponed to December owing to the late arrival of the Review articles. (It was reported in the Messenger recently, that the first Week of Prayer ever to be held in Saigon was last year. This referred to the Vietnamese church only and not to the Chinese church).

Following is a tithe and offering report of our church for 1957:

Tithes	Ps. 72,983.40
S. S. Offerings	18,713.10
13th Sabbath Offering	3,491.00
Birthday Offering	2,127.00
Total	Ps. 97,314.50

The tithe quoted above does not include tithe paid by the colporteurs or the big businessmen who send their tithe directly to the Mission. Due to the economical conditions prevailing, the tithe was less this year than that of the previous year.

Not long after the establishment of the Cholon Chinese Church a church school was started. At that

time it was housed in the same building as that in which the Maternity Hospital was located. The enrollment in the school was one hundred. However, after three years of existence the school was closed. When the new church was constructed there was a vacant lot at the rear of the building. Here classrooms were built. This new Church School opened its doors in 1955 with an enrollment of over twenty pupils. Last year's enrollment was about seventy. Two full-time and two part time teachers are employed who teach in English and Vietnamese. Under the able leadership of Wong Mo Shim the school is progressing.

The Chinese Voice of Prophecy Broadcasting work began on Sunday the first of June 1956. By the end of (1957) sixty-six and a half hours had been broadcast. During last year (1957) fifty-two lectures had been given on the air in Cantonese totaling twenty-six hours, and fifty-two lectures in Mandarin totaling thirteen hours. A special Christmas program was broadcast twelve times, totaling four and a half hours making a grand total for the year of forty-three and a half hours. We have received letters of appreciation from all over Vietnam, from Cambodia, Singapore, Malaya, Sarawak, North Borneo, Hong Kong and Indonesia.

In 1915-16 the South China Union Mission sent a veteran colporteur to Saigon, Brother Young Tian Su. Unfortunately he was not permitted to remain in Vietnam so the South China Union sent Pastor K. O. Tan to Vietnam. Since that time Chinese colporteurs have continued their work in this field even being sent to Cambodia and to Laos. The revival of our work in Phnom Penh was the result of a Chinese colporteur entering that place from the Cholon Church. We now have four Chinese colporteurs whose sales last year amounted to Ps. 460,710.

The Maternity Hospital pioneered the medical work in Vietnam. It was established in the autumn of 1942 as a result of a recommendation by the church elder who then was brother Chen Chui Hui and a few other church members. Since its inception 15,000 babies have been born in this institution. A baptismal class has been organized.

The work among the overseas Chinese is surely progressing in

this part of God's vineyard though not as rapidly as we would like to see. Please do remember our work in your prayers.

### THAILAND MISSION

President ..... R. M. Milne  
 Sec.-Treasurer .... Jonathan Kon  
 Postal Address, 493 Lan Luang Rd.,  
 Bangkok, Thailand

## Thailand Mission Report

R. M. MILNE, *President*

Greetings from Thailand! We are glad to tell you of God's blessings since last biennial session. Thailand is increasing in importance in world affairs, so also in mission endeavor it is of growing importance.

During the past two years our facilities in building and workers has greatly increased. We lost two American families, one to the hospital, one to Laos; but two new families, came to take their places—and two more are soon to come.

Pastor K. S. Wong, after a year of waiting arrived from Saigon and is now located in Haadyai, and Mrs. Wong is teaching the church school. Two Chinese young men are beginning work, also four Thai village workers and several teachers. We have three new church buildings, three workers' homes six school buildings with another school building and a worker's home to be built immediately following this meeting.

Two of our churches came to us suddenly and unexpectedly. Pastor Kon was visiting one of the Chinese church members—Dr. Tsang, and telling him about the need for a place of worship in Chiengmai. Dr. Tsang had provided 20,000 Ticals in his will for the mission, but he said he would like to increase it to 50,000, and give it as soon as needed for a church in Chiengmai. It was not enough, of course but it stirred us to raise the balance needed for building and land.

A reassignment of funds at Ubol and generous assistance from the Sanitarium hurried us into building our largest church which will be completed soon. I regret very much that we have not been able to get a church building in Bhuket also. We have a little money but no land as yet. This must be accomplished this year. Christianity in

Thailand goes very slowly—much slower than in other fields of the Union. We wish we could report large numbers baptized with many new churches and companies but our membership is still a little less than 500.

In 1956 there was an important day at Ubol—after ten years of shutdown the mission school was reopened. New regulations by the Educational Department necessitated opening only primary grades, but we are carrying these young people along year by year until they will have attained matyome 6. Four class-rooms have been built and two more will be ready for opening with the new school year in May thus providing room for about two hundred students.

In Chiengmai a Kindergarten nurse has grown up and is creating a demand for a school.

A short time ago Mrs. Milne received a large envelope addressed, Mrs. R. M. Milne, Child Cleaning Center—a slight mistake—our school is called Child Training Center. The five acres of rice field of two years ago now has two large class-room buildings of eight classrooms each, two national and one foreign teacher's home. A dining hall with two apartments above is being rebuilt from the old house the new hospital wing crowded off the Sanitarium compound and which was given to us. Much more is needed, an administration-auditorium building, two dormitories, several more teachers' homes, workshop, print shop primary building, and land filling, calling for at least 2,000,000 ticals. The Lord has wonderfully blessed in the gathering of funds for our projects. Investment of land and buildings is already almost 2,500,000 ticals, three-fourths of which has been received from friends and patrons of the school. The school children have raised 10,000 ticals by savings on Christmas presents and cards which all agreed not to send, food sales 7,000, literature sold 30,000, Christmas carolling 17,000 ticals.

Not long ago when the "flu" was rampant one of our boys became ill and after a very short illness passed away. His home was not a Christian home, but his telling of the Bible stories learned at school had touched the hearts of his parents and they requested a Christian burial. After the funeral

they came to tell Mrs. Milne that their boy had 2,000 ticals in his savings and they wanted to donate that to the school building fund. His brother, also a student, added his savings of 3,000 ticals to make a gift of 5,000 ticals in memory of Richard.

Our teaching staff in Thailand includes four Filipinos, two Indians, three Americans, four Chinese and seventeen Thai.

This school year we have missed Pastor Jepson. He conducted the baptismal classes. It was already late in the year when Pastor Martin visited us and the Sanitarium for the Week of Prayer. There was a fine response and over 100 students desired additional Bible study. These have been organized into Voice of Prophecy classes conducted by four of the teachers.

9,502 have been enrolled in the Voice of Prophecy course. About one half are fairly active students. Four hundred thirty have received certificates. If help had been obtainable for follow-up work the results would be encouraging.

We have been translating and printing Bible books for our Thai schools and now have all the textbooks and workbooks needed for grades 1-6. Messages to Young People came from the printers a few weeks ago and soon Ministry of Healing will be ready or being printed.

How fortunate, happy, and thankful we are for the medical work in our field. I doubt if we would even now have any believers in Haadyai or Bhuket if the hospitals had not been established. Nor would we have had the finances to build so much and to print tracts and Voice of Prophecy lessons if not for their frequent and generous assistance. We are thankful that God has blessed in what has been attempted. There is so much to do and so many opportunities awaiting us that we need many more workers. For ourselves, we reconsecrate, and rededicate our lives for greater service.

## A New Sabbath School

V. E. KELSTROM, *Sabbath School Secretary Southeast Asia Union*

At 4 p.m. Sabbath afternoon February 8, 1958 another Branch Sabbath School was organized in the Mission of Malaya. This new Sabbath School is located in Tai-

peng and is a branch of the Ipoh Sabbath School.

There were thirteen enrolled on the opening day. Only five of these were Seventh-day Adventists. Among the non-Adventists in attendance one was a salesman, two were beauty operators, one was an elder of the Church of England, and one was a former Methodist minister.

It was my privilege to visit this Sabbath School on February 15. I found them meeting in the home of Brother Boey Yin Wah. There were seventeen in attendance on this second Sabbath. Many of these were there as a result of the good work being done by a colporteur, Brother Yap Ming.

There are members in every church who can do as Brother Yap and Brother Boey have done. Every Sabbath School can and should have a Branch Sabbath School. Branch Sabbath Schools are very effective in winning souls to Christ. Sabbath School members soon become church members. The Lord will richly bless our efforts as we endeavor to organize more Branch Sabbath Schools.

---

### SOUTHEAST ASIA UNION COLLEGE

President ..... P. G. MILLER  
 Treasurer and Asst.  
 Manager ..... M. P. SORMIN  
 Postal Address, 401 Upper Serangoon Road.

---

### Malayan Union Seminary Report

(Now Southeast Asia Union College)  
 P. G. MILLER, Principal

We are happy to report that the Malayan Union Seminary (now Southeast Asia Union College) is serving as a "City of Refuge" to increasing members of our Seventh-day Adventist youth from Southeast Asia. In 1957, the number of our Seventh-day Adventist youth who were enrolled in the Seminary was 224.

It has consistently been the purpose of the staff to provide the best possible Christian atmosphere for the students who are enrolled in the school. Bible is taught as a regular subject in each class in the primary, secondary and college level. Regular chapel periods, weeks of prayer and student prayer bands which meet during a portion of the

chapel period each week are all designed to help stimulate religious experience.

The afternoon school which is largely a mission school project provides a definite opportunity for missionary work. Pastor L. C. Wilcox, Pastor S. F. Chu, and James Yong, one of our college students, have all conducted special Bible classes on Sabbath morning for students who have shown an interest in the church. As a result of the inspiration received through attendance at the Seminary, twenty-four students have been baptized during the past biennial period. Careful plans are being laid to greatly expand our religious contacts with the non-Seventh-day Adventist students. We solicit your prayers that this next biennial period will witness a still greater harvest of souls for the kingdom. The staff of your union training school realizes that it is only as we win souls for the Kingdom of God that we are fulfilling our Heavenly Father's purpose for us.

During the past two years our student body from both the morning and afternoon schools have continued to support our annual Ingathering drives. In 1956 over \$20,000.00 dollars were raised, and last year, the staff and students raised approximately \$18,000.00. One of the classes from the afternoon school brought in \$2,800.00.

The school has a good reputation along academic lines. In addition to the regular classes we have added the Malay and Chinese languages to the curriculum of all classes through the primary and secondary grades. The officials of the Ministry of Education have expressed their appreciation of the high standards maintained by the school. Our school is recognized as being one of the best private schools in the Colony. The results achieved by our students in the Senior Cambridge examinations has justified this confidence in our high standards of teaching.

The Chinese Training Division of our school continues to prepare workers for the field. All five graduates from the Chinese section for 1957 were taken into denominational employ. The two graduates from the English section of the Junior College will be teaching full time in the school during 1958.

Due to the efficient administration of my predecessor, Brother Elwood

Sherrard, the financial condition of the school is sound. At the end of November 1957, the cash on hand stood at \$53,000. I also wish to give credit to Brother L. A. Benzinger who continued the efficient administration of the school following the departure of Brother Sherrard.

During the past few months an attempt has been made to stress the student work programme. This resulted in the students taking on several projects which would otherwise have gone to outside firms. The students have built retaining walls, laid cement walks, made classroom furniture, constructed the new tables and chairs in the dining room, and are presently engaged in completing the renovation of the boys' dormitory. Over half of the student labour was performed during the last four months.

We face the coming biennial period with confidence and high aspirations. We invite you to unite your prayers with ours that we will continue to build on the solid foundation that has already been laid. A great work still remains to be done and we feel inadequate for the task. In this hour of opportunity we look to God for the wisdom needed to discharge our responsibilities aright.

(Report given at the recent Biennial Session held in Singapore January 14-20.)

### Workers from Every Church

H. W. PETERSON  
 Publishing Secretary, Union of Southeast Asia

"God calls for workers from every church among us to enter His service as canvasser evangelists. God loves His church. If the members will do His will, if they will strive to impart the light to those in darkness, He will greatly bless their efforts." Colp. Evan, p. 20.

During my recent visit to Penang, it was my privilege to work for several days with one of our new colporteurs from the Chinese church—Khor Thye Seng. The Lord greatly blessed our efforts and as I left Brother Khor to carry on his canvassing alone, I felt confident and assured that he would go forward with success. When the September report came



VOL. 8 March No. 3

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cent (U.S.)

Editor ..... MRS. L. C. WILCOX  
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST  
UNION DIRECTORY  
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE ..... *President*  
ROGER ALTMAN ..... *Secretary-Treasurer*  
K. T. KONG .... *Asso. Secretary-Treasurer*  
S. J. LEE ..... *Auditor*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

P. G. MILLER ..... *Educational*  
JAMES WONG ..... *Missionary Volunteer and Temperance*  
V. E. KELSTROM ..... *Sabbath School and Home Missionary*  
G. H. COFFIN, M.D. .... *Medical*  
DANIEL GUILD ..... *Ministerial and Public Relations*  
H. W. PETERSON .... *Publishing, Voice of Prophecy and Radio*  
Y. H. PHANG ..... *Associate Publishing*  
H. CARL CURRIE ..... *Religious Liberty*

in to our office, I was happily surprised to note that his sales totalled \$944.66 for the month, the third highest in the S. D. A. Mission of Malaya. Besides delivering this large order in books, he gave out 120 pieces of free literature, 30 Bible Correspondence School enrolment cards, brought 22 people to the church, contacted 31 Seventh-day Adventists, offered prayers in 43 homes and studied the Bible with 29 people. This is a remarkable record for a beginning colporteur. This is the very work the Lord would have His people do at this time. Brother Khcr is a recent convert to the Seventh-day Adventist faith having been in the church for just a little more than a year. He has a wife and two small girls. Recently he wrote to me asking for permission for his wife to enter the colporteur ministry also. He attended our colporteur institute which was held in Port Dickson between Christmas and the New Year.

In these days of uncertainty and fear through which we are passing, the literature ministry is to play a large part in telling the people the meaning of the tremendous happenings which are taking place in the world. In these closing days the canvassing work is to be revived and is to be carried forward with increasing success. "Both the youth and those older in years will be called from the field, from the vineyard and from the workshop and sent forth by the Master to give His message. Many of these have had little opportunities for education; but Christ sees in them qualifications that will enable them to fulfil His purpose. If they will put their hearts into the work and continue to be learners, He will fit them to labor for Him." Colporteur Ministry, p. 21. "The Lord calls for many more to engage in the canvassing work. . . . A chain of witnesses is to carry the invitation to the world. Will you act your part in this great work?" Colporteur Ministry, p. 18.

NEWS NOTES

● We are happy to report that Joyce Paul is greatly improved in health and will be taking a vacation in Penang before resuming her work as nurse in the Youngberg Memorial Hospital.

● Jane Tan and Rose Paul are vacationing in Singapore. They are both employed by the Penang Hospital.

● Dr. and Mrs. A. O. Mazat left for Jesselton, North Borneo, March 12, 1958 on a medical tour. Mr. and Mrs. C. G. Oliver will accompany them.

● We are sorry to report the death of Florence Phang-Lim's seven weeks old baby. She had a heart defect which took her little life. We extend to the mother and other members of the family. Our sincere sympathy.

● Gladys Phang left Singapore for Kuala Lumpur March 11, 1958, where she will tutor in piano and also continue her studies. We will miss her and the part she played in the music circle of the Southeast Asia Union College.

Literature Evangelists

H. W. PETERSON  
Publishing Secretary, Southeast Asia Union  
Report for month Ended January, 1958

MISSION OF MALAYA

COLPORTEUR	HOURS	AMOUNT
P. C. Dominic	225	\$ 1,007.20
K. Y. Cheng	222	990.50
G. C. Lim	200	770.30
T. P. Khor	184	820.90
Y. K. Chin	177	828.20
Y. P. Fung	168	1,331.55
Wong Siang	139	332.20
Yap Ming	138	338.50
F. K. Wong	125	237.30
E. H. Wu	108	616.40
Y. Y. Wong	217	285.40
Mrs. K. S. Chin	—	580.40
K. O. Tan	—	70.15
13 Colps.	1,751	\$ 8,209.00

B. B. S. MISSION

K. S. Chung & Jimmy Yong	88	\$ 880.30
Madeline Kwok	26	487.00
K. L. Chin & Stephen Chee	226	3,205.70
5 Colps.	340	\$ 4,573.00

THAILAND MISSION

Yung Young Office	161	Ts.	2,909.00
Miscellaneous Sales	—		1,316.00
1 Colporteur	161	Ts.	15,953.00

VIETNAM MISSION

Lam K. Tyen	240	Ps.	22,760.00
Pham Cuu	221		21,500.00
Pham So	192		14,460.00
Truong Nga	192		9,290.00
Vo Tin	225		12,605.00
Nguyen Duc	247		13,800.00
Do Binh	144		13,962.00
Phu Tai	128		4,260.00
Nguyen Huu Thuong	97		6,337.00
Huyh Tu Nhon	174		6,590.00
Training School	—		8,484.00
Cash Sale	—		3,077.00
10 Colporteurs	1,860	Ps.	146,145.00



## 教會學校

堤岸教會在成立後不久，即開辦有教會小學，當時的教會，學校，接生院都在一處，學生也有一百多人，二三年後停辦。新會堂落成後二年，在會堂的後面空地上，又建造現在的校舍。經過多年的籌備後，在一九五五年春季，三育小學又復辦了。起初只廿多個學生，去年下季學生數目已經增加到七十人了。教員有二位是教全日的，兩位是教半日的，還有兩位是兼任專教英文和越文。校務在黃慕新女士主持之下，有蒸蒸日上之勢。

## 預言之聲福音廣播

自從一九五六年七月一日（七月的第一星期日），在西貢電台開始廣播聖語預言之聲宗教節目以來，至一九五七年十二月底為止，我們共播送了六十六小時卅分鐘。去年一年中我們播送了粵語節目五十二次，廿六小時；國語節目五十二次，十三小時；聖誕節播特別節目十二次，四小時卅分鐘，去年總共播送了四十四小時卅分鐘。

我們會收到全越南各處聽眾的來信，外國方面，我們也會收到高棉，馬來亞，星嘉坡，沙撈越，北婆羅洲，印尼，香港等地聽眾的來信。

福音廣播演講論文第一集『生命的道路』去年出版之後，已經發出了五十多冊，價值約十五萬元越幣。

## 文字佈道工作

本會在越南之早期工作，亦以華文的書報為

先，一九一五，一六年之間，華南聯合會會委派一位老練書報員楊天錫君前來越南，從事派書工作，可惜楊君抵西貢後，未獲居留人情，終於掃興而歸。迨一九二〇年，華南聯合會復派陳鏡湖牧師南來，自此以後，則不斷有華人書報員在越南一帶工作。近十年來更屢次有華人書報員由西貢到高棉和寮國。棉京金邊本會聖工之再恢復，亦是堤岸教會的書報員前任工作之結果。

現在越南境內的華人書報員有四位，去年共賣價值越幣六〇，七一〇元的書報。

## 健康接生院

健康接生院是本會在越南最早的醫藥工作，創辦於一九四二年秋間。當時由本堂長老陳景輝先生夫婦暨兩位熱心教友發起，同時恰有法籍傳道兼直夫婦因事結束金邊的工作和接生院，於是健康接生院便聘請直夫夫人擔任院長之職，並購置她由金邊搬來的全部接生器具。十七年來在本院生產的嬰孩約有一萬五千名，每年淨利約有越幣十萬元。現任經理黃慕新女士，他在院中主持一個查經班，人數有十多人。

總之，華僑在越南的聖工，進步雖然不是很快，但在十八年來，上主的恩典和引導，在我們的工作上，便可以顯現出來。盼望各處同工同道多為我們祈禱，更盼望區會和聯合會給我們更切實的帮助。

## △簡訊▽

△陽伯紀念醫院的馬信德醫師及其師母於三月十二日前往北婆作醫藥佈道的工作。歐立夫牧師夫婦將與他們一起出發。

★★★★★★★★★★★★★★

## 好消息！

南洋時兆報館出版

『讚美詩歌』

原價每本叻幣三元八角

現只售賣叻幣一元五角

全書布面精製，印刷精美，內中共有 7

聖詩一四六首及奮興短歌廿一首，中英文對照，適合家庭及學校禮拜之用。

★★★★★★★★★★★★★★

## 橄欖樹

羅愛德

『他的榮耀如橄欖樹。』（何西阿十四章六節）

這裏所說之橄欖樹，是小亞細亞和南歐一帶的洋橄欖，即是阿列布。

古時在巴勒斯坦人民的生活中，橄欖樹佔着一個非常重要的位置。他們不論是在家庭生活上

理。我們乃將他們組成預言之聲班，由四個教員負責。

在本區會內，共有九五〇二人加入時兆聖經函授學校，其中有一半對道理相當有興趣。有四百卅一人已收到畢業證書。倘若我們有足夠的人員出去拜訪他們，成績必定可觀。

我們已將聖經課本譯為泰文，所以現今自一年級至六年級班，都有泰文的聖經課本了。在幾個星期前，泰文的『告青年書』已出版。在不久後，泰文的『服務真詮』也將出版。

本區會內之醫藥工作有很大的成績。倘若不是我們的醫院，我想我們至今在哈艾或普吉尚未有一個教友。我們也將不會有充足的錢可以建築這許多建築物，及印刷許多小冊和聖經函授課的講義。我們感謝上帝，因祂大大賜福了我們的努力。有許多工作正等着去作，有許多機會正等着我們。我們願意重獻身心為主作更大的工作。

## 越南區會

會長………施道智  
書記兼司庫………馬丁

越南西貢信箱四五三號

## 越南的華僑聖工

洪聲世

華僑在越南已經有一千數百年前的悠久歷史了，在整個東南亞的一千四百萬華僑中，越南的

華僑也佔有一百多萬的鉅大數目。越南有本會華人信徒，和本會的華文書報工作，也遠早於越南人的。在三十多年前，西貢有一家本會的華人信徒鄭先生夫婦。他們原是廈門本會熱心的教友，鄭先生南來後，主持一家華僑學校。此學校是在安息日休假，同時並有聚會。最近畢業星洲華人傳道班的鄭仁蕙女士，就是鄭先生的女兒。

在卅多年前，陳鏡湖牧師也曾來越南和高棉一帶做文字佈道的工作。他在西貢也曾遇到鄭先生和其他一二位本會的華人信徒，同時也召集一班小數的慕道友。在當時，越南區會的聖工還未開始。

今日的越南華僑聖工，已有教會，學校，接生院，和經常有華人書報員到各處做文字佈道工作，以及開始一年多的福音廣播工作。在越南的華僑聖工，有一個特色，就是一切工作的開始，都是由華僑信徒自己發起，而且一切的工作，大部份都可以自立自養。

## 堤岸教會

堤岸教會成立於一九四一年，當時有陳景輝先生一家和其他二三家熱心的信徒，每逢安息日一同聚會。是年有陳鏡湖牧師和米倫儀牧師來西貢幫助並指導教會組織成立。

戰後華僑教會買到一幅地皮，新會堂在一九五〇年六月廿五日舉行獻堂禮。歷年在此教會擔任傳道工作者，除了筆者之外，還有已故的郭安寧先生，和現在在北婆羅洲的何章如牧師，和本年秋天到泰國去的黃達三牧師。

自從何牧師在此舉行了二三次佈道大會之後，教會已經有了穩固的根基。現在雖然沒有正式專任傳道人，但教會工作一切仍照常。在去年

十二月間，我們照常舉行一年一次的禱告週，因為禱告論文遲收到，故改在十二月間。（據上期會開施道智牧師的報告越南第一次舉行禱告週，若以華人教會而論，越南有禱告週的舉行，去年並不是第一次）聚會的時間是在晨早舉行，有許多弟兄姊妹，在天未亮之前便來到會堂。在去年的聖誕節我們仍然舉行一次盛大的音樂晚會，時間是在十二月廿一日晚。當座位都坐滿後，許多聽眾仍然擁擠，以致所有門口和窗口也都站滿了人。廿六日晚我們又舉行聖誕大聚餐，出席的教友和慕道友共有二百多人，合作的精神也是歷年所不能比較的。

茲把一九五七年度堤岸華僑教會一切捐款詳列於下：

- 十分之一 七二，九八三元
  - 安息日學捐 一八，七一三元
  - 十三安息捐 三，四九一元
  - 生日捐 二，一二七元
  - 共計 九七，三一四元
- 以上捐款全數撥交區會，去年十分之一都是一些小職員和做小生意的教友所捐獻的，此中還沒有包括大筆的十分之一，書報員的十分之一也是直接交給區會。因去年社會經濟情況不太好，往年常有十之十分之一。
- 至於本堂的捐款如下：
- 堂費捐 二八，三〇一元四毛
  - 教會佈道團捐 三，二四八元五毛
  - 教育捐 四，三九七元九毛
  - 青年團捐 一，四七七元
  - 多加會捐 三一，二五〇元
  - 其他捐款 二一，六二四元
  - 共計 九一，二九八元八毛

哥打比叻區的土波邦，於是我們獨自維持九魯的教會。在過去兩年中，有四人受浸加入教會。

一九五二年五月十八日，我成爲一個正式的工人，被派到烏魯打蘭的孟達村去工作。

上帝就這樣地引導我認識真理，至今我仍每得上帝在引領我。不錯，試探時常臨到我，但我常覺得上帝的聖靈對我說話，並給我力量勝過試探。

以上所述便是上帝的工作怎樣開始在蘭惱惱和九魯教會發展的經過。上帝的工作繼續在這些鄉村中前進，尤以蘭惱惱爲然。在九魯村，每安息日都有一些青年男女唱特別詩。施巴拉尼牧師會正在幫助此村的工作。希望各位在禱告中記念施巴拉尼牧師和兄弟及兄弟的家人。

## 泰國區會

會長：……………米倫儀

書記兼司庫：……………蘇植棠

泰國曼谷白橋蘭變路四九三號

## 泰國區會的報告

米倫儀

我謹代表泰國的教友向各位問安。我們很高興向各位報告，自上屆代表大會至今，上帝時刻賜福我們。在國際方面，泰國的地位越來越重要，同樣地，教會工作亦日益重要起來。

在過去兩年中，我們的建築物增多了，工人

也增加了，我們失去兩家西國佈道士，一家到醫院服務，另一家則到寮國去。但有兩家佈道士來代替他們的職位，同時又有另外兩家也快來了。

等候了一年之久的黃達三牧師已從西貢遷來哈艾工作，黃師母則在教會學校中服務。有兩位青年華人，四位泰人及幾個教師已開始工作。我們蓋了三間新教室，三間職員住宅，六間校舍。在此次大會結束後，我們即將再建一個校舍和一間職員住宅。

本區會有兩個教堂的完成，是出乎我們意料之外的。當官牧師去拜望一位華人教友張醫生之時，曾告訴他本會在清邁很需要一個教堂來敬拜上帝。張醫生本在其遺囑中指定捐泰幣二萬元給區會，但他却答應將此數目增至五萬元，同時只要清邁需要建築教堂時，他便將款交出。這數目雖然不够建築全堂。但他的捐助却鼓勵我們去湊足不敷的款項。

由於烏汶重新分到捐款及曼谷衛生療養院慷慨的捐助，我們乃下手在烏汶建築本區會內最大的教堂。此項工程即將完工。可惜在普吉我們尚未有教堂。我們雖然有一小筆的錢，但尚未有一塊地皮。我們必須在今年完成普吉的教堂。泰國的聖工進行得十分慢，——比本聯合會內任何地區都慢。我們很希望能有許多人受浸加入教會，並組織有許多教會，但至今我們的教友人數依然不到五百人。

在一九五六年中，烏汶曾發生了一件重大的事情：我們停辦十年之久的教會學校又復辦了。由於教育局的條例，我們只能開辦小學而已。我們已建了四間教室，另有一間教室將可在五月應用。這樣，我們將可收納兩百個學生。

不久之前，米倫儀師母收到一個大信封，其上寫着「兒童清潔所米倫儀師母收」。原來寄信人寫錯我們學校——兒童訓練所——的名字。在兩年前，這間學校本是一塊五英畝大的稻田。但現今我們有兩座校舍，每座校舍有八間課室。此外，又有三個教員之住宅。當曼谷衛生療養院擴建新翼時，曾將一所舊屋拆了送給區會。我們乃用此舊材料在校園內改建成一個屋子，樓上可供兩家人住，樓下則作學校的餐廳。我們的學校尚需要一座房屋來作禮堂和辦公室，兩座宿舍，幾個教員住宅，木工廠，印刷館等。這一切建設至少需用泰幣二百萬元。主大大賜福我們的募捐成績。我們學校的地皮及建築物的總值已幾乎有二百五十萬元了，這其中有四分之三是向社會上的熱心人士捐來的。學生們共省下聖誕節禮物及卡片的錢一萬元，食物義賣會共籌得七千元，推銷書報共得三萬元，唱聖誕歌共捐得一萬七千元。

不久之前，當流行性感冒盛行之時，有一個學生患了病，竟於不久後死去。他的家人不是信奉基督教的，但這個孩子在生前曾把在學校中所聽到的聖經故事告訴其父母，以致感動其父母要求我們爲他舉行基督教的葬禮。事後，這孩子的父母來見米倫儀師母，提起這孩子曾儲蓄了兩千元，他們願將此錢捐作建校基金。他的兄弟也是本會的學生，特將其積蓄的三千元，也捐上了。

本區會的教員計有四個菲律賓人，兩個印度人，三個美國人，四個中國人和十七個泰國人。

在本學年中，澤遜牧師離開了我們，他本來是主持學校查經班的。但將近年末時，馬丁牧師來爲學校及曼谷衛生療養院主領禱告過。結果反應良好，有一百多個學生表示願意研究更深的道

愛民等位已被本會的洛馬林達醫學院收納爲一九五八年度之新生。這三個青年人都是本校的畢業生，並在美國攻讀醫預科時有良好的成績。

本校已在校園內開辦一個商店，發售許多日用品，以應付學生及校園內住家之需要。本店也售賣罐頭食物及凍藏食物。此商店在女舍監陳望實師母管理下，也兼營食物攤，售賣點心給通學生們。本店每月所賣之貨值，約在三千四百元左右。本店之貨品的價格廉宜，實使各位光顧本店時受惠不淺。

校務委員會已經委派下列員生爲一九五八年度校刊委員會的職員。總編輯：謝江愛文；副編輯：余得意，鄧彩羣；營業部主任：翁耀光；事務部主任：何賜金；廣告部主任：羅志仁；美術部主任：符彼得；攝影員：林澤生，吳愛文；編輯顧問：甘那卡沙拜師母，裴德遜師母；財政顧問：蘇民。

本校已制定男女學生的校服。男生的制服是白衣藍短褲，女的制服是白衣藍吊裙。各學生已在陳望實師母管理下開始量身。

一九五八年度劍橋考試已經放榜，本校有廿一個學生獲得及格。

### 一九五八年度在籍學生

本校於一月廿二日開學，報名註冊的學生共有七七八人，爲歷年來最大的紀錄。上午班計有小學部一至六年級，中學部二至五年級（即舊制六號班至九號班），中學部二年級開有二班。下午班計有小學六年級一班，中學二年級二班，中學三年級二班，中學四年級一班，和英文補習班二班。

初級大學部自今年起增設三個算學科目，由

校長梅樂教授教導。

學校的宿舍滿寄宿生，計有男生七十二個，女生廿六個。

本年度各部學生人數統計如下：

小學部（一至六年級）	二五〇人
中學部（二至五年級）	四一六人
大學部	三二人
補習班	八〇人

### 修葺男生宿舍

在十二月至一月的年假中，北樓的男生宿舍已經修葺完畢。此工作由學生承包去作。而他們也作得特別用心，因爲他們知道這是要使他們的宿舍更像一個家。學生們也從工作上賺到一筆錢應付學校的費用。北樓的十八個房間都改換天花板，牆壁也刷過不褪色的灰水以美化之。窗門也換過一新。房內也裝設新電線，供點桌燈之用。此次修葺宿舍所用的錢，是取自員生們在一九五七年中向外募得的一萬九千元。

## 大北婆羅洲區會

會長：歐立夫  
書記兼司庫：施巴蘭尼

北婆羅洲亞庇信箱卅四號

## 蘭惱蘭惱和九魯的聖工

烏魯打蘭長老蘇魯林  
孟達教會

我實在感謝上帝，因爲祂引導我接受了祂的

真理。在一九三五年，我住在蘭惱蘭惱村，至一九三六年八月，我才初次聽見救恩的道理。但在當時，我對道理沒有什麼興趣。一九三七年八月一日，家父在亞庇醫院逝世，他的死對我影響很大，我開始渴想明白上帝的聖經。雖然從蘭惱蘭惱到彭巴幹村要走一天的路程，但我曾經到那邊去便赴安息日學。當我經過基大波時，村中的人設法阻止我去彭巴幹村。從蘭惱蘭惱到孟卡達亦需一天的路程，但有時我也去參加那邊的安息日學。每當我不能去參加安息日學時，我便在家中自己研究聖經。及至一九三七年八月，政府命我們搬去九魯村，在該村每安息日都有聚會。在一九三九年，施巴拉尼牧師不時來九魯村拜望我們，從此我便接受了末世的信息。一九四〇年四月，我和兩位家人在坦布魯里受浸加入教會。

受浸以後，我心裏感覺非常高興。雖然我有豐富的聖經知識可傳揚給赴會的人，但來赴九魯教會的人日益增多。當我受到試煉，試探和疾病的侵擾之時，我的信心往往便軟弱起來。但下面的幾節經文給與我很大的鼓勵：『你們心裏不要憂愁，你們信上帝，也當信我。』（約翰福音十四章一節）『在世上你們有苦難，但你們可以放心，我已經勝了世界。』（約翰福音十六章三十三節）『惟有忍耐到底的必然得救。』（馬太福音廿四章十三節）這些話實在給我很大的安慰。

一九四五年的下半年，基大波村許多拜偶像的人，也來我們家裏參加安息日學。一九四六年八月三日，教會差派一個傳道士到我們村中來教導我們，從那時起便更多的人接受真理。現在我們已組織了一個教會，並建築了一個禮拜堂。

一九五六年十月，九魯村的傳道士被調動到

中舉行聚會。來赴這第二安息日之聚會者，共有十七個人。其中有許多位是文字佈道士葉明兄弟殷勤工作的結果。

在每個教會中，都有人可像葉兄弟和梅兄弟做此救靈的工作。每個安息日學都能够設立一個分支安息日學，也應當設立分支安息日學。分支安息日學是救靈歸主最有效果的媒介。學員很快就加入教會的。倘若我們努力設立安息日學，主必大大賜福我們的工作。

## 東南亞聯合學院

校長：……梅樂

司庫：……蘇民

星洲後港路四〇一號

## 南洋神道學校報告

梅樂

我們很高興向各位報告，南洋神道學校（現已易名為東南亞聯合學院）好像是青年人的『迷城』，其主要目的是在增加本聯合會內的青年教友。在一九五七年中，有二百廿四個本會的青年在神道學校讀書。

本校教職員向來有一目標，就是保持校中優良的基督教風氣。從幼小，中學以至大學各班，聖經都列為正式科目。我們爲了要鼓勵學生們對宗教發生興趣，每週有規定的週會，在週會的時候，有一部分時間是供學生們分班禱告。此外，我們也舉行祈禱週等宗教聚會。

本校之下午班主要是佈道學校之性質。衛理覺牧師，朱新發牧師和一位初級大學生翁耀光都會在安息日早上主領特別聖經班，以便教導那些對道理有興趣的學生，結果在過去兩年中共有廿四個學生接受真理而受浸加入教會。我們已有詳細的佈道計劃，以便多與非本會的學生們接觸。我們懇請各位代禱，使我們在以後的兩年中能招到更多的生靈進入天國。本校的教職員明白，惟有救靈歸主才是遵行天父的旨意。

在過去兩年間，本校上下午班的學生都極力支持每年一度的善工運動。在一九五六年，我們共捐到二萬元，去年我們又捐到一萬八千元，其中有一個下午班共捐到二千八百元。

本校在教學方面也有很好的名譽，從小學至中學各級，我們都有加授華文和馬來文。教育局的職員對本校之良好教學標準很表滿意。在星加坡殖民地的私立學校中，本校是最優學校之一。本校學生歷年參加劍橋考試所得成績，顯示本校確有良好的水準。

本校的中文傳道訓練班繼續栽培工人爲上帝工作。一九五七年度的五位畢業生都已分派到各處去工作。英文初級大學生的二位畢業生都受聘爲本校一九五八年度的教員。

在前任校長蘇樂德兄弟的管理之下，本校的經濟有穩固的基礎。在一九五七年終，我們所存現款共有五萬三千元。我亦要在此感謝孟真哲兄弟，因他在蘇校長回美後代理校長之職。

在過去幾個月，我們曾加強學生的工作計劃，結果有幾件工程本可給商家承包去的，乃讓給學生們去做。這些學生會砌牆，鋪人行道，造課室用具，製餐廳椅桌，以及修葺學生宿舍等。

在過去兩年中，學生們所做的工作，有一半以上是在最後四個月中所做的。當我們面對未來的兩年時，我們充滿了信心和希望，我們請各位和我們同心禱告，使我們能够繼續加強本校的工作，有更大的工作待我們去完成。但我們却覺得自己的力量不够。現今倘有機會的時候，我們祈求上帝賜下智慧使我們可以負起這任務。

## 介紹東南亞聯合學院

梅樂

在最近舉行的東南亞聯合會代表大會中，各代表議決將聯合會主辦的南洋神道學校易名為東南亞聯合學院。大家認爲此設立在星洲的學校既是以全聯合會的青年人爲教育的對象，自當選擇一個適合此目標的校名。南洋聯合會既已改名，南洋神道學校這名稱也不合時了。各代表在詳細討論會中所提出的幾個名稱後，大家同意此坐落在星洲之聯合會的教育機關應當易名為東南亞聯合學院。

本學院的教職員希望此機關能够像過去那樣繼續發展下去。我們希望隨着易名之後，此機關將進入一個發展的新時代，擴充所教授之科目，俾能更充足地應付本聯合會青年之需要。我們懇求本聯合會內的教友時時代禱，祈求上帝賜福此機關。我們面對許多問題，但我們相信上帝會幫助我們找到解決的辦法。倘若你們家中或教會裏有何青年人在教育上需要我們幫助時，請來信示知，我們自當盡力幫助解決你們的問題。

## 你們知道嗎？

我們已接到消息，獲知吳愛理，楊黎志，張

每個聯合會應允於事前決定其所屬之區會及機關等的捐款數目，並各地教會之捐款目的。每個聯合會都同意負責收到上述之目的。此外，若實收的捐款超過目的時，盈餘的數額也應按照正當手續交給遠東總會，算作遠東總會的總捐款。各代表也應允利用各聯合會的機關報努力提倡此項捐款，聯合會及區會的職員，以及當地教會的領袖也應努力推動此事。

各聯合會的司庫應於一九五八年五月卅一日以前將此捐款的完全報告寄至遠東總會財務部，俾使本總會內的捐款能在全球總會代表大會中及時報告出來。

全球總會司庫陶瑞牧師最近致遠東總會一信如下：

『各位兄弟，我相信此筆捐款將對我們的工作大有幫助，因為我們將有一百萬元可作佈道之用。當全球總會一收到此捐款的數目時，貴總會自必分到你們的總捐款的百分之四十，餘下的百分之六十則留待全球總會秋季議事會時決定其分配的辦法。』

## 檳城療養院新廈開幕

赫士谷

本年一月三十日，當檳城州長烏達爵士為檳城療養院新廈開幕剪彩時，他懇切希望此醫院的職員依舊努力為病人服務。

許多月來，醫院的董事，職員以及朋友們都盼望這新廈能够早日開幕。我們這次能够請到檳城的首任州長與其夫人為我們的貴賓，實在榮幸得很。當州長參觀新廈時，他非常誠懇地述說他對我們醫院的良好印象。



柯義爾牧師恭請檳城州長烏達爵士

剪彩之情形。

當我們看到這新擴充的建築物時，我們覺得很高興，因為它使我們在臨牀，外科和產科等部門都有了最新式的設備，同時它又添多了九個附有浴室的病房和一個會客室。這新建築是一座三層樓的平頂大廈，其平頂可作治療之用，也可供醫院職員們舉行社交晚會。我們既用了此新廈，此後便是修葺舊廈，使它得多添病室來容納較多的貧窮病人。

是日來參加這開幕典禮的，有遠近的來賓。何之西醫生夫婦先用提琴和手風琴合奏國歌。馬來亞區會會長陳道霖牧師獻禮後，東南亞聯合會會長兼醫院董事長柯爾義牧師致詞歡迎來賓。

遠東總會醫藥部幹事萬德福醫生報告基督復臨安息日會在世界各地進行的醫藥工作，接着院長韓孟德醫生述說療養院的簡史。

經理赫士谷致謝詞，感激捐助醫院的熱心人士。新廈的全部費用共廿五萬元，其中有七萬元是各界人士捐助的。

我們不但舉行新廈之開幕典禮，同時也舉行新廈的奉獻典禮。赫孟德院長特為奉獻此新廈唱一首特別詩。東南亞聯合會書記兼司庫歐德明牧師致奉獻詞，他提到當一九二九年本院開始奠基時，他也曾經在場。最後全球總會副書記柏德理致奉獻禱告。

是日赴會的來賓尚有東南亞聯合會醫藥部幹事高奮醫生，星洲陽伯紀念醫院經理賴遜兄弟（他是前任檳城療養院經理，曾極力幫助醫院新廈擴充之工作），陳鏡湖牧師與裴德森牧師（新廈之建立，他們募捐之功勞不小），及巫語區會會長波漢牧師等位。

由於新廈的開幕，我們為主服務的機會也擴大，我們的責任也更重大，請各位在禱告中為我們醫院的工作禱告，使我們能够藉着醫藥佈道的方法而將復臨的信息快快傳開。

## 一個新安息日學

柯士敦

一九五八年二月八日（安息日）下午四時，有一個分支安息日學在馬來亞區會誕生。這個新的安息日學是在太平，乃怡保教會安息日學的一個分支。

在這個安息日學的誕生日，共有十三人加入作學員，其中只有五個是基督復臨安息日會的教友。在非教友的學員中，有一個是推銷員，二個是電髮師，一個是聖公會的長老，一個是美以會以前的傳道士。

我有一個機會在二月十五日去參觀這個安息日學。我發現這個安息日學是在梅英華兄弟的家

